To 致: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司

Macau 澳門 Branch 分行

Date	day 日/ month 月/ year 年
日期	

Customer/Account Number 客戶/戶口號碼

CORPORATE RENMINBI SERVICES APPLICATION FORM

商業人民幣服務申請表格

Note 注意:

- 1. Please tick where applicable. 請在適當的地方加上剔號。
- 2. * Please delete whichever is not appropriate. *請刪去不適用者。
- 3. Customer must be a company registered in Macau or other regions outside the Mainland to conduct trade settlement transactions. 客戶爲從事進行貿易結算的澳門或內地以外其他地區註冊公司
- 4. Customers must be a company registered in Macau to engage in "designated business sector", or conduct such other transactions as allowed by the relevant authorities. 客戶爲「指定商戶」或其他由有關權力機構允許的交易的 澳門註冊公司。

For Bank Use Only
Priority
Address proof

I. Customer Information 公司資料				
Account Name 客戶名稱				
Business Identification D	ocument Details 商業證明文件資料			
Type □ 種類	Business Registration certificate 商業登記證明	Number 號碼 —		
Details of Contact Person	(s) 聯絡人資料			
	Name 姓名	Job Title 職銜	Telephone Number 電話號碼	Business Email Address (if any) 商用電郵地址(如有)
*Mr/Mrs/Miss/Ms 先生/太太/小姐/女士				
*Mr/Mrs/Miss/Ms 先生/太太/小姐/女士				
II. (A) For Renminbi service type application 申請人民幣服務				
Please tick and declare all boxes below to apply for required Renminbi service 請在下列需申請之人民幣服務加上剔號。				
□ I/We wish to apply for a Corporate Renminbi Savings Account for Renminbi Trade Settlement 本人(等)欲申請商業人民幣儲蓄戶口作人民幣貿易結算。				

II. (A) For Renminbi service type application 申請人民幣服務		
Please tick and declare all boxes below to apply for required Renminbi service 請在下列需申請之人民幣服務加上剔號。		
	I/We wish to apply for a Corporate Renminbi Savings Account for Renminbi Trade Settlement 本人(等)欲申請商業人民幣儲蓄戶口作人民幣貿易結算。	
	I/We wish to apply for Renminbi service for Designated Business Customer usage, including: 本人(等)欲申請商業人民幣儲蓄戶口作指定行業用途包括: a. Corporate Renminbi Savings Account 商業人民幣儲蓄戶口 b. Renminbi notes exchange service 人民幣現鈔兌換服務 * Please fill in section II (B) 客戶請填寫 II (B) 部	
	I/We wish to apply for Corporate Renminbi Savings Account for Salary payment service for China companies or enterprises registered in Macau. 本人(等)欲申請商業人民幣儲蓄戶口作內地駐澳機構和企業之薪酬支付服務。	
	I/We wish to apply for Corporate Renminbi Savings Account for Money Changer and other Corporate with needs to settle payables or receivables in Renminbi. 本人(等)欲申請商業人民幣儲蓄戶口作兌換店或對人民幣結算業務有需求的一般公司儲蓄用途。	
	I/We wish to apply for Corporate Renminbi Savings Account for specific category - Hengqin Island development, Pearl River Delta investment or Macau Pass 本人(等)欲申請商業人民幣儲蓄戶口作特定類別-政府、横琴島開發、珠三角地區投資或澳門通相關用途。	
	I/We wish to apply for Corporate Renminbi Savings Account for specific category - Government entities 本人(等)欲申請商業人民幣儲蓄戶口作特定類別-政府機構人民幣相關用途。	

II. (B) For Designated Business Customer Application (Please complete if necessary) 指定行業人民幣服務申請(如需填寫)

i. Business Information 業務資料				
Nature of Business/Industry 商業/行業性質 1. Designated business sector 指定行業 ((%)		For Bank Use Only 銀行專用 (To be Completed by Form Receiving Branch/Department)	
□ Catering / Restaurant 餐飲/餐館	□ Barber and Beauty 理髮及美容	□ Karaoke, Club and Entertainment 卡拉 OK、俱樂部及娛樂		
□ Transportation 交通 □ Medical Services 醫療	☐ Education 教育服務☐ Clothing 服裝	□ Communication 通訊 □ Foodstuff 食品	Industry 行業 %	
□ Hotels and Accommodation 酒店及膳宿	☐ Household 家務	□ Watch and Jewelry 鐘錶及珠寶		
Conference and Exhibition 會議展覽	│ □ Others 其他:			
2. Other Industry 其他行業:		(%)		
3. Other Industry 其他行業:		(%)		
ii. Supporting Documents 證明文件				
I/We enclose supporting documents below for y 本人(等)附上以下文件作爲本人(等)在 Business Registration Certificate of the Cor	貴行申請人民幣服務之用:	for renminbi services:		
☐ Any one of the following documents 以下	任何一份文件			
☐ Invoice 發票 ☐ Credit☐ Insurance Policies on Sales Outlets 翁	_	g. Statements/Service Letter etc)信用卡商業 ng License 有效經營牌照 Registr	銀行資料(例如:結單/服務信件等) ation Certificate 註冊證書	
Expected Source of Funds in Renminbi 預計存				
	s 其他:	4 A 165		
Expected Average Renminbi Pay-in per Annum			CNV is the surrous and for rouminhi	
Amount a not construct the currency code for renminbi construction co				
Brief Description of Operations 經營項目撮要				
Location of Sales Outlets 銷售店地點	Annual Sales/ Currency 貨幣	Revenue 全年營業額 Amount 金額		
III. Termination of Renminbi Services 取消人民幣服務 A. Termination of Corporate Renminbi Savings Account Service 取消商業人民幣儲蓄戶口 I/We wish to terminate my/our corporate renminbi savings service account and settle the Credit Balance plus Credit Interest accrued by (any or a combination of the				
following methods) 本人(等)欲取消z	k人(等)的人民幣儲蓄戶口及按以 	【下指示結清結餘額及應計存款利息(以下 	列任何或聯合方式)	
□ paying me/us		in Macau Patacas		
以澳門幣現金支付上述人民幣金額予本人(等)				
□ paying me/us □ CNY 人民幣 以人民幣現金支付上述人民幣金額予本人(等)				
□ converting CNY 人民幣 to Macau Patacas and crediting to the following				
*Savings/Current Account: 以上述 Account Name 戶口名稱	<u> </u>	*儲蓄/往來戶口: Account Number 戶口號碼		
□ Others 其他				
Note 注意:CNY is the currency code for renminbi (RMB). 人民幣(RMB)的貨幣代號爲「CNY」。				
B. Termination of Renminbi Notes Exchange Service 取消人民幣現鈔找換服務				
		eligifi ded by the Bank 本人 (等) 欲取消由貴行提	供予本人(等)人民幣現鈔找換服務。	

IV. Declaration 聲明

- 1. I/We hereby confirm that the information given above is correct and complete and authorise the Bank to verify the same from any source it may deem fit. I/We also undertake to notify the Bank immediately of any changes to the above information. 本人(等)證實上述資料乃屬正確及完整,並授權貴行可向任何方面查證。本人(等)亦同意如上述資料有任何改變,會立即通知貴行。
- 2. I/We understand and agree that the Renminbi services provided in relation to my/our Corporate Renminbi Savings Account are subject to the Bank's Renminbi Savings Account Rules, a copy of which is attached to this form. In addition, I/We understand and agree that the renminbi services applied above or used afterwards is at all times subject to, and I/we also undertake to comply with, the law and all the rules, regulations, restrictions, directions, guidelines and the likes issued by the relevant authority governing the same and also other related terms and conditions and publications issued by the Bank from time to time (collectively, the "applicable provisions"), including without limitation any renminbi product leaflet provided to me/us. In the event of any inconsistency between the applicable provisions and with the terms and conditions applicable otherwise to the renminbi service, the applicable provisions shall prevail. 本人(等)明白及同意以上申請或其後使用的**商業**人民幣儲蓄戶口提供的人民幣服務在任何時候將受限制於人民幣儲蓄戶規則,,而本人(等)亦明白及同意承諾遵守,有關法律及由有關權力機構發出的所有規則、規定、限制、指示、指引等及其他由貴行不時發出的相關條款細則及刊物(泛指「適用細則」),包括但不限於提供予本人(等)的人民幣產品單張。如適用細則與提供本服務相關的任何條款有任何差異,概以適用細則爲準。
- 3. I/We understand and agree that the Bank is fully authorised to terminate my/our Renminbi Corporate Savings Account Service if the Bank determines that I/we do not fulfill the relevant requirements of a Trade Settlement, Designated Business Customer, or any allowable service scope; or am/are engaged in Renminbi exchange service in a disguised way or indirectly. The Bank can, at its sole discretion, close my/our Corporate Renminbi Savings account and transfer the remaining balance to my/our Macau Patacas account, or pay the same to me/us in Macau Patacas or Renminbi cash. 本人(等)明白及同意貴行有全權取消本人(等)的商業人民幣服務如貴行認爲本人(等)不符合有關人民幣貿易結算,指定行業客戶或其他准許之服務範圍的條件;或變相或間接從事人民幣找換服務。貴行可自行決定將本人(等)的商業人民幣儲蓄戶口取消及將餘額轉到本人(等)的澳門幣戶口或以澳門幣現鈔或人民幣現鈔支付。
- 4. For customer engage in "Designated Business" 指定行業客戶
 - i) I/We am/are engaging in a designated business sector; 本人 (等) 乃從事指定行業;
 - ii) I/We customarily receive renminbi in the course of my/our provision of consumer services as my/our normal business operation. 本人(等)的人民幣收入是從日常商業操作而提供的消費者服務所獲得。
 - iii) I/We hereby undertake and agree with the Bank in handling renminbi funds that 本人(等)承擔及同意貴行以下列方式處理本人(等)存入/兌換的人民幣現金
 - a) if at any time after exchanging renminbi notes, any one or more of these renminbi notes shall be found or reasonably suspected by you to be counterfeit notes, you are hereby fully and irrevocably authorised to, without notice to me/us, forthwith debit any account held by me/us with your Bank with an amount calculated at the Bank's discretion, using (i) the Bank's prevailing selling rate or (ii) the original buying rate, which may differ from the rate applicable at the time of crediting the Patacas account. 如在任何時候貴行在存入/兌換全數人民幣現金後才發現或有理由懷疑假鈔,貴行有全權及不可撤銷的授權毋須預早通知本人(等)而立刻從本人(等)的任何戶口扣取計算金額。貴行可全權決定計算匯率,而計算匯率是根據貴行當時賣出或原本買入的匯率而定,而匯率可能較存入澳門幣戶口時的匯率不同。
 - b) the said note(s) will not be returned to me/us and you are authorised to dispose of the same at your sole discretion and to , for fulfilling statutory obligations to inform the relevant authorities and disclose to them all such information relating to the same, including my/our names, contact numbers and addresses. 懷疑假鈔將不會退回本人(等)及貴行爲履行法定義務而立即通知有關機構及透露所有有關假鈔資料,包括本人(等)的姓名、聯絡電話及地址。
 - c) I/we shall keep you at all times indemnified against all actions, claims, proceedings, loss, damages, costs and expenses which may be brought against you or suffered or incurred by you arising out of or in connection with 4 (iiia) and 4 (iiib). 無論何時本人(等)均會負責賠償貴行就上述 4 (iiia) 及 4 (iiib) 處理假鈔而可能面對、或因此而引起的一切法律行動、訴訟、索償、損失、損毀、費用及開支。
 - iv) Applicable to Renminbi Notes Exchange Service Only (but without prejudice to other clauses in the Declaration) 只適用於申請人民幣現鈔找換服務 (但不影響本聲明中其他內容)
 - I/We understand and agree that renminbi notes exchange service will be provided and the proceeds must be credited to the Macau Patacas account under the same Business Identification Document number as stated in this application. 本人(等)明白及同意,本人(等)將獲提供人民幣現鈔兌換至澳門幣服務,而所得的澳門幣必須存入於與本申請表相同的商業證明文件開設的澳門幣戶口。
- 5. For customer conducting Trade Settlement transactions 人民幣貿易結算客戶
 - a. I/We understand that the Corporate Renminbi Savings Account can only be used for conducting trade settlement transactions or such other transactions as allowed by the relevant authorities; and 本人(等)明白商業人民幣儲蓄戶口只能用於進行貿易結算交易或由有關權力機構允許的其他交易;及
 - b. I/We understand all subsequent transactions through the Corporate Renminbi Savings Account will be subject to the law and the guidelines and regulations as provided by the relevant authorities from time to time. Transaction instructions in violation of the law or such guidelines and regulations will not be executed. 本人(等)明白隨後經商業人民幣儲蓄戶口的全部交易均需要遵守有關法律及由有關權力機構不時發出的所有規則、指示等。如交易違反有關法律或由有關權力機構發出的指示及規則,貴行有全權拒絕執行本人(等)發出的交易指示。

V. Signature 簽署

Χ

Date 日期:

Sole Proprietor / Director Signature 東主 / 董事簽署 Full name in Block Letters 全名以正楷填寫:



Χ

Date 日期:

Note Proprietor / Director Signature 東主 / 董事簽署 Full name in Block Letters 全名以正楷填寫:



#Schedule 附件

Service 服務	Terms and Conditions that Apply 適用的章則條款	
All Accounts 所有戶口	General Terms and Conditions (For Personal Sole Account, Joint Account and Business Account	
	Holders) 一般章則條款(個人單獨戶口、聯名戶口及商業戶口持有人適用)	
Corporate Renminbi Savings Accounts 商	Renminbi Savings Account Rules for Personal Renminbi Savings Account, Corporate Renminbi Savings	
業人民幣儲蓄戶口	Account 人民幣儲蓄戶口規則 - 適用於個人人民幣儲蓄戶口、商業人民幣儲蓄戶口	

For Bank Use Only			
Market Sector	CB Classification Code	Authorised Signature/Initial (RM)	
	Mandate		
Industry Code	Board Resolution		
	Certificate of Incorporation	Authorised Signature/Initial	
	Memorandum and Articles of Association		
Maintenance	Add SPI for RMB Corporate Savings Account		
	Submission Department/RM Code		